

23.04.1955

Při šuli ma wohnjowoborny a kupanski hat nastać	An der Schule soll ein Feuerlösch- und Badeteich entstehen
Sobotu, dnja 23.04.1955 započachu z wurywanjom hata na wuchodnej stronje šulskeje ležownosće (hdžež džensa šulski muzej je, bórže snadź hortowe twarjenje). Hat měješe so jako wohnjowoborny hat a jako kupanski hat wužiwać. Tu wučah z protokola posedženja gmejnskeje rady z na to slědowaceho tydženja (Nd wot 30.04.1955) k wobzamknjenju twara hata. Bohužel je projekt někak tčacy wostał a w jednym z přichodnych posedženjow rady so zadžeržał: <i>... Dale z hłownym dypkom dnjoweho porjada, z programom Nacionalneho natwara. Jedna so tu wosebje wo projekt, wo kotrymž smy hižo telko rěčeli, wo nowy hat zady cyrkwyje, z kotrehož natwarom můžemy nětko skónčnje započec. Natwar hata žada 5000 dobrowólnych džěłowych hodžin našich wobydlerjow. Zawjazki na 450 dobrowólnych hodžin hižo předleža a z džěłom su po wobzamknjenju zhromadžizny zašlu sobotu hižo započeli. Nadžijamy so, zo budže hat bórže hotowy, zo změje Radwor w padže wohnja dosć wody. Nimo toho ma hat našim wobydlerjam, tež ke kupanju słužić.</i>	Am 23.04.1955 begann man mit dem Ausschachten eines Teiches an der Ostseite des Schul-geländes (wo heute das Schulmuseum ist, demnächst vielleicht das Hortgebäude stehen wird). Der Teich sollte als Feuerwehrteich und als Badeteich genutzt werden. Hier ein Auszug einer Ratssitzung aus der darauf folgenden Woche (Nd vom 30.04.1955). Leider ist das Projekt irgendwie stecken geblieben und in einer der nächsten Ratssitzungen gestoppt worden: <i>... Weiter mit dem Hauptpunkt der Tagesordnung, dem Programm des Nationalen Aufbaus. Es handelt sich hier besonders um ein Projekt, über das wir schon so viel gesprochen haben, um einen neuen Teich hinter der Kirche, mit dessen Aufbau wir jetzt endlich beginnen können. Der Aufbau des Teiches erfordert 5000 freiwillige Arbeitsstunden unserer Bewohner. Verpflichtungen für 450 freiwillige Stunden liegen bereits vor und mit der Arbeit ist nach dem vorliegenden Beschluss der Versammlung am vergangenen Sonnabend schon begonnen worden.</i> <i>Wir hoffen, daß der Teich bald fertig sein wird, daß Radibor im Falle eines Feuers genug Wasser haben wird. Außerdem soll der Teich unseren Bewohnern, auch zum Baden dienen.</i>

start.....1955

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=23.04.1955_schulteich&rev=1786006648

Last update: 2026/08/06 08:57

